

32003R0673

L 97/18

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

15.4.2003

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 673/2003**zo 14. apríla 2003,****ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1143/98, (ES) č. 1279/98, (ES) č. 1128/1999, (ES) č. 1247/1999 a (ES) č. 140/2003 o určitých colných kvótach pre výrobky z hovädzieho a telacieho mäsa z Poľska**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2345/2001 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 32 ods. 1,

keďže:

- (1) Protokol schválený rozhodnutím Rady 2003/263/ES z 27. marca 2003 o uzatvorení protokolu, ktorým sa upravujú obchodné aspekty Európskej dohody o založení asociácie medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Poľskou republikou na druhej strane pri zohľadnení výsledku rokovaní medzi zmluvnými stranami o nových vzájomných poľnohospodárskych koncesiách ⁽³⁾, ustanovuje nové koncesie pre dovoz určitých výrobkov z hovädzieho a telacieho mäsa patriacich pod colné kvóty otvorené uvedenou dohodou. Uplatňujú sa od 1. apríla 2003.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1143/98 z 2. júna 1998, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá pre colnú kvótu pre kravy a jalovice určitých horských chovov s pôvodom v rôznych tretích krajinách, okrem zvierat určených na zabitie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1012/98 ⁽⁴⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) 1096/2001 ⁽⁵⁾, nariadenie Komisie (ES) č. 1279/98 z 19. júna 1998, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie colných kvót pre hovädzie a telacie mäso ustanovených v nariadeniach Rady (ES) č. 2290/2000, (ES) č. 2433/2000, (ES) č. 2434/2000, (ES) č. 2851/2000 a (ES) č. 1408/2002 a rozhodnutí Rady 2003/18/ES pre Bulharsko, Českú republiku, Slovensko, Rumunsko, Poľskú republiku a Maďarskú republiku ⁽⁶⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 529/2003 ⁽⁷⁾, nariadenie Komisie (ES) č. 1128/1999 z 28. mája 1999, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá uplatňovania colnej kvóty pre telatá s hmotnosťou nie viac ako 80 kilogramov s pôvodom v určitých tretích krajinách ⁽⁸⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 529/2003, nariadenie Komisie (ES) 1247/1999 z 16. júna 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania colnej kvóty pre živé hovädzie zvieratá s hmotnosťou od 80 do 300 kilogramov s pôvodom v určitých tretích krajinách ⁽⁹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 529/2003, a nariadenie Komisie (ES) č. 140/2003 z 27. januára 2003, ktoré určuje percento množstiev, ktoré môžu byť povolené v súvislosti so žiadosťami o dovozné licencie podanými v januári 2003 pod colnými kvótami pre hovädzie a telacie mäso ustanovenými v nariadení (ES) č. 1279/98 pre Poľskú republiku, Maďarskú republiku, Českú republiku, Slovensko, Bulharsko a Rumunsko ⁽¹⁰⁾, naposledy zmenené nariadením (ES) č. 529/2003, sa preto majú zmeniť a doplniť s účinnosťou od 1. apríla 2003.
- (3) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a telacie mäso,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21.⁽²⁾ Ú. v. ES L 315, 1.12.2001, s. 29.⁽³⁾ Ú. v. ES L 97, 15.4.2003, s. 53.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 159, 3.6.1998, s. 14.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 150, 6.6.2001, s. 33.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 176, 20.6.1998, s. 12.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 78, 25.3.2003, s. 5.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 135, 29.5.1999, s. 50.⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 150, 17.6.1999, s. 18.⁽¹⁰⁾ Ú. v. ES L 23, 28.1.2003, s. 6.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1143/98 sa tabuľka nahrádza nasledujúcou tabuľkou:

Poradové číslo	Číselný znak KN ⁽¹⁾	Opis	Objem kvóty (hlava)	Colná sadzba
„09.4563	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Kravy a teľatá, iné ako jatočné nasledujúcich horských chovov: sivé, hnedé, žlté, strakaté, Simmental a Pinzgau	7 000	6 % <i>ad valore</i> ⁽²⁾

⁽¹⁾ Číselné znaky TARIC pozri v prílohu II.

⁽²⁾ Výnimka zo sadzby platnej pre zvieratá s pôvodom v Poľsku.“

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 1279/98 sa mení a dopĺňa takto:

1. nadpis sa nahrádza takto:

„Nariadenie Komisie (ES) č. 1279/98 z 19. júna 1998, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania colných kvót pre hovädzie a teľacie mäso ustanovených v nariadeniach Rady (ES) č. 2290/2000, (ES) č. 2433/2000, (ES) č. 2434/2000 a (ES) č. 1408/2002 a rozhodnutiach Rady 2003/18/ES a 2003/263/ES pre Bulharsko, Českú republiku, Slovensko, Maďarsko, Rumunsko a Poľsko.“;

2. prvý odsek článku 1 sa nahrádza takto:

„Dovozné licencie musia byť predložené pre dovozy výrobkov uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu, ktoré patria pod kvóty ustanovené v nariadeniach Rady (ES) č. 2290/2000 (*), (ES) č. 2433/2000 (**), (ES) č. 2434/2000 (***) a (ES) č. 1408/2002 (****) a rozhodnutiach Rady 2003/18/ES (***** a 2003/263/ES (*****), do spoločenstva.

(*) Ú. v. ES L 262, 17.10.2000, s. 1.

(**) Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 1.

(***) Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 9.

(****) Ú. v. ES L 205, 2.8.2002, s. 9.

(***** a) Ú. v. ES L 8, 14.1.2003, s. 18.

(***** b) Ú. v. ES L 97, 15.4.2003, s. 53.“;

3. v článku 3 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Skupina výrobkov v zmysle bodu c) znamená:

- buď výrobky patriace pod číselné znaky KN 0201 alebo 0202 s pôvodom v jednej z krajín uvedených v prílohe I,
- alebo výrobky patriace pod číselné znaky KN 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 59 alebo 0210 99 90 s pôvodom v Maďarsku,
- alebo výrobky patriace pod číselné znaky KN 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 alebo 0210 99 51 s pôvodom v Rumunsku,
- alebo výrobky patriace pod číselný znak KN 1602 50 10 s pôvodom v Poľsku,
- alebo výrobky patriace pod číselný znak KN 1602 50 s pôvodom v Rumunsku.“;

4. príloha I sa nahrádza znením v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Článok 2 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1128/1999 sa nahrádza takto:

„2. Pre množstvo uvedené v odseku 1 sa colná sadzba:

- zníži o 80 % pre zvieratá s pôvodom v Českej republike, Slovensku, Bulharsku, Estónsku, Lotyšsku a Litve,
- zníži o 90 % pre zvieratá s pôvodom v Maďarsku a Rumunsku,
- zrušuje pre zvieratá s pôvodom v Poľsku.“

Článok 4

Článok 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1247/1999 sa nahrádza takto:

„2. Pre množstvo uvedené v odseku 1 sa colná sadzba:

- zníži o 80 % pre zvieratá s pôvodom v Českej republike, Slovensku, Bulharsku, Estónsku, Lotyšsku a Litve,
- zníži o 90 % pre zvieratá s pôvodom v Maďarsku a Rumunsku,
- zrušuje pre zvieratá s pôvodom v Poľsku.“

Článok 5

V článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 140/2003 sa bod c) nahrádza takto:

„c) 4 800 ton pre hovädzie a teľacie mäso patriace pod číselné znaky KN 0201, 0202 a 1602 50 10 s pôvodom v Poľsku.“

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. apríla 2003.

Toto nariadenie je záväzná vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. apríla 2003

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Výsady platné pre dovozy určitých výrobkov s pôvodom v tretích krajinách do spoločenstva

(MFN = colná sadzba v rámci doložky najvyšších výhod)

Krajina pôvodu	Poradové číslo	Číselný znak KN	Popis	Platná sadzba cla (% MFN)	Ročné množstvo od 1.7.2002 do 30.6.2003 (tony)	Ročné množstvo od 1.7.2003 do 30.6.2004 (tony)	Ročné zvýšenie od 1.7.2004 (tony)
Maďarsko	09.4707	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé, mrazené alebo chladené	bez cla	13 655	15 020	1 365
	09.4774	0206 10 95	Jedlé droby z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené, hrubá bránica alebo tenká bránica	bez cla	1 000	1 100	100
		0206 29 91	Jedlé droby z hovädzích zvierat, mrazené, ostatné, hrubá bránica, tenká bránica				
		0210 20 10	Mäso z hovädzích zvierat, solené alebo v slanom náleve, sušené alebo údené				
		0210 20 90					
		0210 99 51	Tenká bránica a hrubá bránica hovädzích zvierat				
		0210 99 59	Ostatné droby hovädzích zvierat				
		0210 99 90	Jedlé múčky a prášky z mäsa alebo drobov				
Poľsko	09.4824	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé, chladené a mrazené	bez cla	19 200	20 800	1 600
		1602 50 10	Ostatné pripravené a konzervované mäso alebo droby: — z hovädzích zvierat — nevarené; zmesi vareného mäsa alebo drobov alebo nevareného mäsa alebo drobov				
Česká republika	09.4623	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé, chladené alebo mrazené	20	3 500	3 500	0
Slovensko	09.4624	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé, chladené alebo mrazené	20	3 500	3 500	0
Rumunsko	09.4753	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat čerstvé, chladené alebo mrazené	bez cla	3 500	4 000	0
	09.4765	0206 10 95	Jedlá hrubá bránica a tenká bránica z hovädzích zvierat, čerstvá alebo chladená	bez cla	50	100	0
		0206 29 91	Jedlá hrubá bránica a tenká bránica z hovädzích zvierat, mrazená				
		0210 20	Mäso z hovädzích zvierat solené alebo v slanom náleve, sušené alebo údené				
		0210 99 51	Hrubá bránica a tenká bránica z hovädzích zvierat				
	09.4768	1602 50	Pripravené alebo konzervované mäso alebo droby z hovädzích zvierat	bez cla	250	500	0
Bulharsko	09.4651	0201 0202	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé, chladené alebo mrazené	20	250	250	0"